



جابتن کما جوان إسلام ملیسیا

تیکس خطبه

تاجوق :

رزقی حلال، هیدوف برکة

تاریخ دباچ:

۲۵ ربیع الآخر ۱۴۴۷ هـ /

۱۷ اؤکتوبر ۲۰۲۵ م

دسڈیاکن اولیه:

جابتن کما جوان اسلام ملیسیا



إِذَا تَوَلَّى سَوَاحِلَ الْأَرْضِ
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA

رزقي حلال، هيدوف بركة

١٧ اكتوبر ٢٠٢٥ م / ٢٥ ربيع الآخر ١٤٤٧ هـ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

﴿وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ﴾

وَالشَّهَادَةِ فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ التوبة [105]

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ دَعَا بِدَعْوَتِهِ إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

ماريله كيت برتقوى كقد الله سبحانه وتعالى دغن سبنر-بنر تقوى. طاعتيله سكاللا فرينتهش دان جاءوهيله سكاللا لارغش. تومشوكن سفنوه فرهاتين دان جاغنه سيبيق دغن افا ٢ جوا فركارا لغايغ بوليه مغاليهكن تومشوان درقد خطبه اين. سموك كيت سموا سنتياس دليمفهي رحمة دان كبركتن الله سبحانه وتعالى. خطبه قد هاري اين اكن ممبيچاراكن تاجوق: 'رزقي حلال، هيدوف بركة'.

سبلوم کیت منروسکن خطبه این، ماريله سام-سام کیت مناده تاغن دان
منظاهیرکن دعا بوات ساودارا-ساودارا کیت د بومي فلسطين، خصوصش د غزّة،
یغ کینی سدغ برجواغ ممینا سمولا کهیدوفن سلفس ملالوئی دتیق-دتیق کتیر
فقرغن. جاغن بیارکن مریک برساورغن منعکوغ دریتا دان کهیلغن. هولورکله افا ۲
جوا بنتوق بنتوان یغ ترممقو سام اد دغن هرتا، تناک، ماهوفون دعا یغ تولوس.
سسوغکوهش دعا یغ لاهیر دری هاتی یغ إخلاص ممقو منجادی سینر فغوات باکی
مریک یغ د أوجي اولیه الله سبحانه وتعالی.

سیدغ جماعه یغ درحمتي الله،

اسلام منونتوت ستیاف اومتش بکرجا برسوغکوه-سوغکوه دان ممستیکن رزقي یغ
دقراولیه داتغ درقد سومبر یغ حلال. رزقي یغ حلال مروفاکن فونچا کتغن هاتی
دان کبرکتن هیدوف، مانکالا قنداقتن یغ دقراولیه دغن چارا منیقو، چوای اتاو
مپالهکوناکن کواس اکن مغمافوسکن کبرکتن دان مئوندغ کمورکاءن الله سبحانه
وتعالی. الله سبحانه وتعالی برفرمان دالم سورة البقرة ايات 168:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾

مقصودن: "واهای سکالین مأنسی! ماکنه دری اف یغ اد د بومي یغ حلال لاکي
باءیق، دان جاغله کامو ایکوت جقق لئکه شیطان، کران سسوغکوهش شیطان
ایت ایاله موسوه یغ ترغ لاکي پات باکی کامو".

دالم سبواه حدیث یغ دروایتکن اولیه امام الترمذی بهاوا ابو برزة الأسلمي مریوایتکن
بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

لَا تَزُولُ قَدَمًا عَبْدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمُرِهِ فِيمَا أَفْنَاهُ وَعَنْ عَلَيْهِ فِيمَا فَعَلَ
وَعَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَا أَنْفَقَهُ وَعَنْ جِسْمِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ

مقصودش: "كدوا-دوا کاکي ساورغ همبا الله تيدق اکن برکنجق (قد هاري

قيامة) سهيغکاله دي دتاش تنتغ ليما فرکارا: تنتغ کهيدوفش دان باکايان دي
مغکوناکنش، تنتغ علموش دان باکايان دي برعمل دغن، تنتغ هرتاش — دري مان
دي ممقروليئش دان ک مان دي مبلنجاکنش، سرتا تنتغ توبوه بادنش — اونتوق اف
دي مغکوناکنش هيغک منجادي لمه".

مک، ستياف درقد کيت هندقله برهاتي-هاتي دالم منچاري رزقي. بيارله سديکيت
نتافي حلال، درقد بايق نتافي مغوندغ دوسا دان کمورکاءن الله سبحانه وتعالى.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

ماريله کيت منانم تيکد دان کعزمن يغ کوکوه دالم ديري اونتوق برخدمت دغن
فئوه کجوجورن دان ديدیکاسي دي ماس دغن نکارا يغ سجهترا. ستياف فکرچاءن يغ
کيت لا کوکن بايق بکرجا د سيکتور عوام، سواستا، ماهوفون بکرجا سنديري بوکن
سقدر تونتوتن دنيا، نتافي مروفاکن امانه يغ اکن دفرسوالکن د هادغن الله سبحانه
وتعالى کلقي. ايغته بهاوا الله سبحانه وتعالى سنتياس مليت سکالا عمل قربواتن
کيت. الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة التوبة ايات 105 يغ دباچ قد فرمولاءن
خطبه تادي برمقصود:

"دان کاتاکله (واهاي محمد): برعملله کامو (اکن سکالا يغ دفرينتهکن)، مک الله
دان رسول-ن سرتا اورغ-اورغ يغ برايما اکن مليت اف يغ کامو کرچکن؛ دان

كامو اكن دكمبايكن كشد (الله) يغ مځتاهوئي ڦرڪارا-ڦرڪارا يغ غائب دان يغ پات، كهودين دي منرځكن كشد كامو اف يغ كامو تله كرجكن".

سبواه حديث يغ دروايتكن درڦد سيدتنا عائشة رضي الله عنها بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُحِبُّ إِذَا عَمِلَ أَحَدُكُمْ عَمَلًا أَنْ يُتْقِنَهُ

مقصودن: "سسوځكوهش الله عز و جل كاسيه اڦايبلا سساورځ درڦد كامو ملاكوكن سسواتو عملن اي د بوات سچارا تكون". (حديث رواية امام الطبراني)

مك، بكرجاله دغن هاتي يغ إخلاص، بوكن ڪران ڪاڅي سمات-مات، نثافي ڪران أمانه. اڦايبلا ستياڦ اورځ منوناين ٽځكوځجواب دغن جوجور دان فنوه ديديكاسي، نځارا اكن معمور دان مشاركت اكن هيدوف دالم ڪبركتن.

سيدځ جماعه يغ دكاسي سكالين،

دالم ڪسيبون منچاري رزقي يغ حلال، جاعنله ڪيت لالاي ترهادڦ ڪباچين دان ديديقن ڪلوارڪ. انق-انق اداله أمانه بسر درڦد الله سبحانه وتعالى يغ اكن دڦرسوالكن د اخيرة ڪلق. فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة التحريم ايات 6:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا

مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾﴾

مقصودن: "واهائي اورځ-اورځ يغ برايمان! ڦلپهاراله ديري كامو دان ڪلوارڪ كامو دري نراك يغ باهن-باهن باكرن: مأنسي دان باتو (برهالا); نراك ايت دجاك دان دڪاول اوليه ملائكة-ملائكة يغ ڪراس ڪاسر (لاينن); مريك تيدق مندرهاك كشد

الله دالم سكالايغ دفرينتهكن كقد مريك، دان مريك قولانتف ملاكوكن
سكالايغ دفرينتهكن.

فكانن ترهادف اسفيك علمواكام، نيلاي دان مورل مستي دفركاسكن كران اينله
اساس سبنر فبنتوقن انسان براخلاق. قالايغ اوتام اياله فكانن ترهادف عباداه صلاة
فرض كران ايتله بينتيغ شخصيه يغ دجامين اوليه الله سبحانه وتعالى. دالم سواسان
هاري اين، فلباكاي ايسو سوسيال يغ ملندا تراوتامان دالم كالغن فلاجر سكوله.
كيت هاروس مكاوئي بهاوا اي سماكين ممبمبغكن. دري ككاكين كاجيت يغ
ملهاو، فغاروه بودايا هيدونيسمي دان قولارن باهن فورنوكرافي منجادي انتارا قولنجا
اوتام كرونتوهن اخلاق.

تنفا بيمبيغن اكام يغ كوكوه دان فغاواسن راڤي درقد ايوب باف سرتا فنديديق، انتق-
انتق اكن موده ترقرغكف دالم كجالا تيدق برمورل يغ مروسقكن جيوا دان ماس
دغن مريك. اوليه ايت، لئكه تكس دان برسقادو قولو دلقسانكن سكرام. بوكن سقدر
كيمفين سمنتارا، نثافي اوسها برتروسن ممبينا بينتيغ ايمان، مفركوكوه نيلاي، دان
مبنتوق اخلاق يغ سلاري دغن تونتوتن اسلام.

اوليه ايت، ماريله كيت سموا سنتياس مغمبيل فرهاين سريوس اونتوق بركنديغ باهو
مليهارا كينراسي هاري اين درقد ككلشن مورل دان ككوسوغن جيوا. سسوغكوهش
مشاركت يغ برايمان، براخلاق دان ساليغ فريهاين مروفاكن بينتيغ سبنر كقد
كسجهتران كلوارك، اومه دان نكارا.

سيدغ جماعه يغ دمولىاكن الله،

جوسترو مغاخيري خطبه هاري اين، ساي تيغكلكن بيراف قسانن اونتوق د ايغتي
برسام:

فرتام: بكرجاله دغن جوجور دان إخلاص دالم منچاري رزقي، کران ستياف هرتا
يغ کيت فروليه اکن دفرسوال د هادغن الله. ايغته بهاوا يغ حلال ايت ممباوا
کبرکتن دان کتغن، مانکالا يغ کوتور دان حرام ايت والاو مليمقه سکاليقون هان
منجادي راجون يغ مغوندغ مورک دان عذابن.

کدوا: دالم کسيبوقن منچاري رزقي، جاجن سمقاي کيت کهيلغن جيوا کلوارک
کران اتق-اتق ايت امانه يغ تورت اکن منجادي سقسي د هادغن الله. ديديقله
مريک دغن ايمان دان کاسيه سايع، سبلوم دنيا يغ کراس منديديک مريک تنفا فکغن
ايمان.

کتيک: هان دغن کقواتن ايمان، صلاة دان علمو اکام د سمقيغ فغاواسن يغ
برتروسن، کينراسي مودا دافت دسلامتکن درقد کلومبغ کتاکين کاجيت،
هيدونيسمی دان فورنوکرافي يغ کيان مرونتوهکن اخلاق دان جيوا.

اونتوق اخيرن، قرباپقکن دعا يغ د اجر اوليه الله سبحانه وتعالى ملالوي فرمانش دالم
سورة الفرقان ايات 74:

﴿وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ

وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۖ﴾

مقصودن: "دان جوک مريک (يغ دريضاءي الله ايت ايله اورغ-اورغ) يغ بردعا
دغن برکات: "واهاي توهن کامي! بريله کامي بروليه دري ايسري-ايسري دان

ذوريت كتورونن كامى: فركارا-فركارا يث مپوكاكن هاتي مليهت، دان جاديكله
كامى امام ايكوتن باكي اورغ-اورغ يث (ماهو) برتقوى.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبه كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الطَّاهِرِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمْرُكُمْ بِأَمْرِ عَظِيمٍ، أَمْرُكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى

النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنْ التَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَارْضَ عَنَّا مَعَهُمْ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

اللَّهُمَّ أَيْدٍ بِدَوَامِ التَّوْفِيقِ وَالْهُدَايَةِ وَالصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ جَلَالَةَ مَلِكِنَا كَبَاوَهُ دَوْلِي يَغْ مَا مَوْلِيَا سَرِي قُدُوكْ بَكِينْدَا يَغْ د-فَرْتَوَانْ اَكُوغْ سُلْطَانْ إِبْرَاهِيمَ.

وَكَذَلِكَ كَبَاوَهُ دَوْلِي يَغْ مَا مَوْلِيَا سَرِي قُدُوكْ بَكِينْدَا رَاغْ فَرْمَايسُورِي اَكُوغْ، رَاغْ زَارِيثْ صُوفِيَاهُ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَءَهُ وَقَضَاتِهِ وَعُمَّالَهُ وَرَعَايَاهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا أَمِنًا مُطْمَئِنًّا، سَخَاءً رَخَاءً، دَارَ عَدْلٍ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، وَسَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ،
وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

يا الله! امقونيله سكاللا دوسا كامى سام اد يغ كامى سدر اتاوفون تيدق. بنتوله اومت
اسلام يغ تريتندس د مان-مان جوا تراوتاماش بوات ساودارا كامى د غزة، فلسطين.
بريله كقواتن بوات مريك يغ كيني سدغ ممينا سمولا سيسا كهيدوفن مريك دري
روننهون دان دبو فقرغن. يا الله، اغكاوله سباءيق-باءيق فليندوغ! قوليهكله بومي
مريك يغ هنجور، سمبوهمكله مريك يغ ترلوك، دان كنتيكله ستياف تيتيسن اير
مات مريك دغن سپومن يغ اغكاو رىضاي.

يا الله، توهن يغ مها معواتكن! تابهكله هاتي كامى دالم منمقوه كلومبغ اوجين دنيا يغ
كان منچابر اين. جاغن بياركن كامى كويه كتيك د اوجي دان جاغن كاو فاليعكن
هاتي كامى ستله كاو بري فتونجوق. جاديكله كامى سرتا ذورية كتورونن كامى انتارا
همبا-همبا-مو يغ نثف منديريكن صلاة دان براخلاق موليا. ليندوغيله كامى، واهاي
توهن يغ مها فپايغ، درقد كموركان-مو دان سكاللا بالا بنچان بائيق وابق فپاكيث يغ
بربهاي، كماراويغ ممرتيكن، بنجيريغ مموسنهكن، كمفا يغ معكونچغ، سرتا اغين يغ
ممينا ساكن. فليهاراله كامى درقد كسستن، كجاهيلن دان سكاللا كجاهتن، سام اد يغ
تمفق ماهوفون يغ ترسمبويي. سسوغكوهن تيادله داي دان كقواتن باكي كامى
ملاءينكن دغن فرتولوغن دان رحمة-مو جوا، اغكاوله سباءيق-باءيق فليندوغ دان
سأكوغ-اكوغ فنولوغ.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، * إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.